

Porozumienie
o współpracy i rozwoju przyjaznych stosunków
pomędzy
Województwem Śląskim a Emiratem Abu Dhabi

Województwo Śląskie (Rzeczpospolita Polska)

reprezentowane przez:

Jakuba Chełstowskiego, Marszałka Województwa Śląskiego

Annę Jedynak, Wicemarszałek Województwa Śląskiego

oraz

Emirat Abu Dhabi (Zjednoczone Emiraty Arabskie)

reprezentowany przez:

H.E Rashed Abdulkarim Al Blooshi, Podsekretarza Departamentu Rozwoju Gospodarczego Abu Dhabi,

Zwane dalej Sygnatariuszami, uwzględniając:

- chęć rozwijania przyjaznych stosunków pomiędzy mieszkańcami Województwa Śląskiego a Emiratem Abu Dhabi
- zainteresowanie rozwojem partnerstwa pomiędzy Województwem Śląskim a Emiratem Abu Dhabi
- chęć realizacji priorytetów Województwa Śląskiego i Emiratu Abu Dhabi

Uzgodniły co następuje:

Artykuł 1

1. Sygnatariusze będą zabiegać o rozwój korzystnej obustronnie współpracy w uzgodnionych dziedzinach na zasadach partnerstwa i wzajemnych korzyści.
2. Celem współpracy realizowanej w ramach niniejszego Porozumienia będzie wykorzystanie potencjału, w szczególności gospodarczego i wzajemnej promocji Województwa Śląskiego i Emiratu Abu Dhabi.

Artykuł 2

Współpraca będzie realizowana w szczególności w następujących obszarach:

- a) gospodarki poprzez:
 - realizację wspólnych przedsięwzięć stanowiących przedmiot wzajemnego zainteresowania w sektorach: energetycznym, maszynowym, gospodarki wodnej, lotnictwa, elektromobilności, medycznym, technologii komunikacyjnych,
 - współpracę małych i średnich przedsiębiorstw,
 - inicjowanie i wspieranie różnorodnych kontaktów, wymianę specjalistów, szkolenia, udział w targach branżowych, misjach gospodarczych, konferencjach, kongresach bądź innych przedsięwzięciach promocyjnych;
- b) współpracy naukowo-technicznej poprzez:

- wspólne programy badawcze, warsztaty i konferencje naukowe, wymianę informacji naukowej i technicznej, wymianę naukowców, specjalistów i badaczy oraz inne formy współpracy naukowo-technicznej, które mogą być uzgodnione w czasie trwania Porozumienia;
- c) wzajemnej promocji Województwa Śląskiego i Emiratu Abu Dhabi poprzez:
 - turystykę biznesową,
 - prezentację dokonań w dziedzinie gospodarki i innowacji;
- d) realizację programów finansowych ze środków Unii Europejskiej, które przyczynią się do zwiększania możliwości handlowych i inwestycyjnych obu regionów;
- e) innych dziedzinach będących przedmiotem zainteresowania obu Sygnatariuszy. Wymaga to wzajemnego uzgodnienia w formie pisemnej z uwzględnieniem zasady partnerstwa i wzajemnych korzyści.

Artykuł 3

Sygnatariusze będą rozwijać współpracę, w szczególności poprzez:

- a) wymianę informacji w zakresie prawa regulującego działalność gospodarczą i jego zmian, w tym z zakresu inwestycji oraz innych dziedzin stanowiących przedmiot wzajemnego zainteresowania;
- b) wymianę informacji w zakresie planowanych przedsięwzięć promocyjnych sprzyjających rozwojowi kontaktów między podmiotami gospodarczymi działającymi na terenie Województwa Śląskiego i Emiratu Abu Dhabi;
- c) zapraszanie do współpracy oraz rozpowszechnianie idei kontaktów wśród zainteresowanych szczebli samorządu terytorialnego, instytucji otoczenia biznesu, placówek konsularnych i dyplomatycznych oraz innych zainteresowanych podmiotów.

Artykuł 4

Współpraca obu Sygnatariuszy w obszarach, wymienionych w artykule 2 i 3 niniejszego Porozumienia odbywać się będzie w ramach dostępnych środków finansowych oraz zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi w Rzeczypospolitej Polskiej i Zjednoczonych Emiratach Arabskich. Realizacja współpracy odbywa się w obrębie kompetencji każdego z Sygnatariuszy.

Artykuł 5

Współpraca prowadzona będzie zgodnie z porządkiem prawnym Rzeczypospolitej Polskiej i Zjednoczonych Emiratów Arabskich.

Artykuł 6

Kwestie sporne dotyczące interpretacji i stosowania postanowień niniejszego Porozumienia będą rozstrzygane w drodze wzajemnych konsultacji Sygnatariuszy.

Artykuł 7

Zmiany lub uzupełnienia wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności i stanowią będą aneksy niniejszego Porozumienia.

Artykuł 8

1. Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania.
2. Porozumienie zostaje zawarte na okres pięciu lat.

3. Każdy z Sygnatariuszy może wypowiedzieć Porozumienie, zawiadamiając o tym w formie pisemnej drugiego Sygnatariusza. Wypowiedzenie wejdzie w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po upływie sześciu miesięcy od daty otrzymania zawiadomienia przez drugiego z Sygnatariuszy.

Porozumienie podpisano w w dniuroku w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w językach polskim, arabskim i angielskim. Wszystkie teksty mają jednakową moc prawną. W razie jakichkolwiek rozbieżności przy interpretacji, tekst angielski będzie rozstrzygający.

W imieniu Województwa Śląskiego

Jakub Chełstowski

Marszałek Województwa Śląskiego

Anna Jedynak

Wicemarszałek Województwa Śląskiego

W imieniu Emiratu Abu Dhabi

H.E Rashed Abdulkarim Al Blooshi

Podsekretarz Departamentu Rozwoju Gospodarczego Abu Dhabi